

ROYAL COURT

16th November, 1990

174A

Before: The Deputy Bailiff, and  
Jurats Le Boutillier and Bonn

---

Attorney General

- v -

Nicholas Robin Ruellan

---

One count of grave and criminal assault and one count of possession of an offensive weapon, contrary to Article 27 of the Firearms (Jersey) Law, 1956, (being a butterfly knife).

Serious offences - history of mental retardation and social deprivation.  
Assessed as suitable for admission to and treatment at specialist psychiatric hospital in England.

---

Solicitor General.

Advocate S.E. Fitz for the accused.

---

**JUDGMENT**

**DEPUTY BAILIFF:** The Court entirely agrees that notwithstanding the gravity of the offences in this particular case, and having studied all the reports, it is both in the interest of Ruellan and in the interest

of society that the opportunity should be taken for him to have treatment.

Ruellan, in respect of both offences concurrently you are placed on probation for a period of three years, subject to the special condition that you will go to the Stockton Hall Psychiatric Hospital in Yorkshire and that you will live there for as long as you are directed to do so by your Jersey Probation Officer, Mr. Hawkes.

In addition to that you will be subject to all the usual conditions which are that you will be of good behaviour throughout the three years and that if as and when you are free from Stockton Hall you will both live and work where directed by Mr. Hawkes. You will remain in custody until you can travel to Stockton Hall with Mr. Hawkes. The weapon is confiscated.

Authority referred to:

A.G. -v- Hesketh (15th January, 1990) Jersey Unreported.